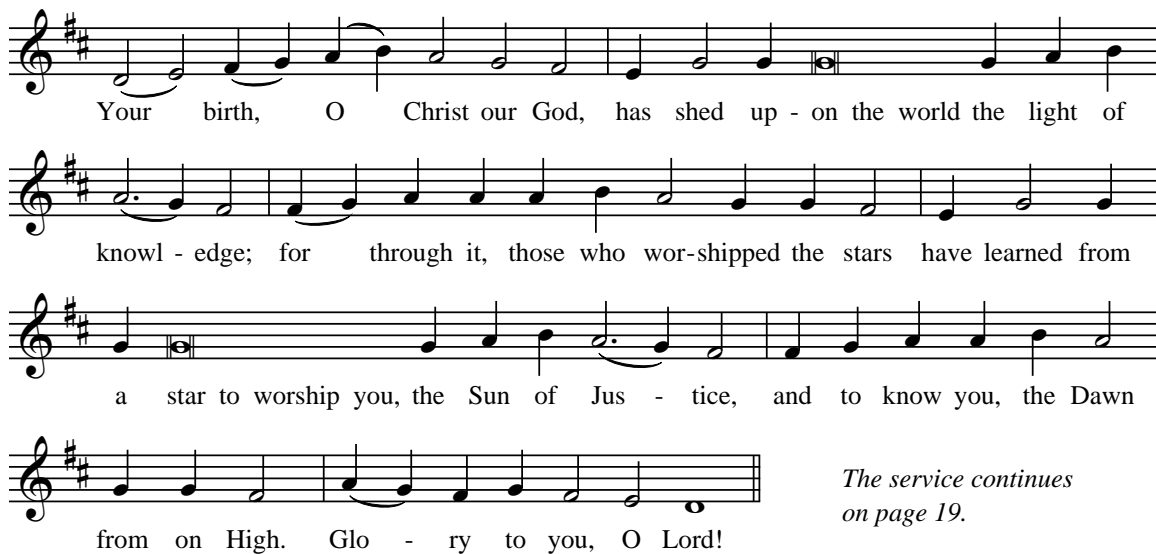


Proper for Great Compline
of the Nativity of Our Lord, God and Savior, Jesus Christ

Supplement for The Office of Great Compline, 2006

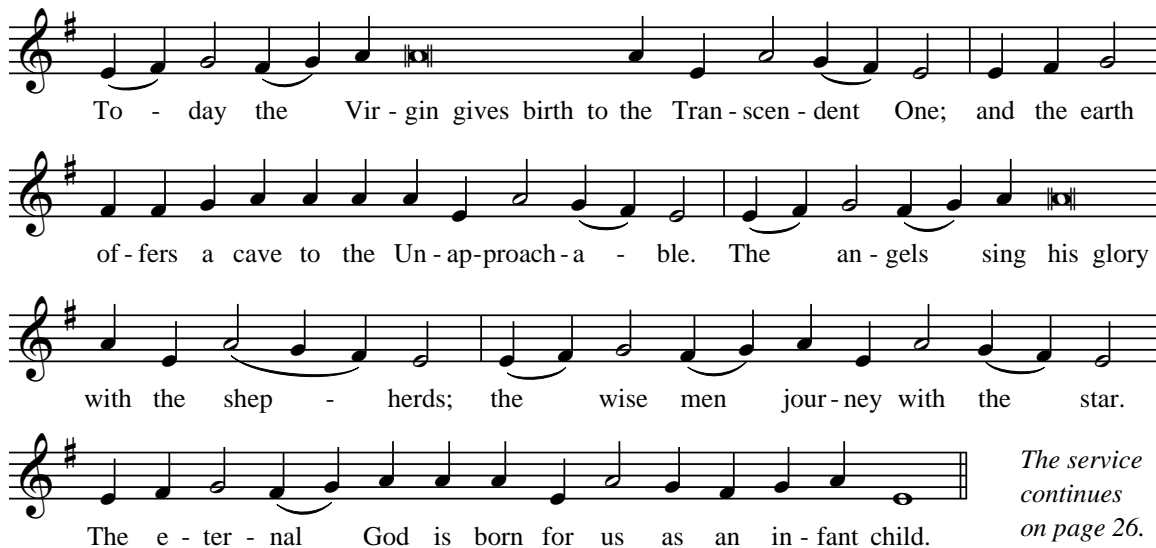
Troparion of the Nativity - Tone 4



Your birth, O Christ our God, has shed up - on the world the light of
knowl - edge; for through it, those who wor-shipped the stars have learned from
a star to worship you, the Sun of Jus - tice, and to know you, the Dawn
from on High. Glo - ry to you, O Lord!

*The service continues
on page 19.*

Kontakion of the Nativity - Tone 3



To - day the Vir - gin gives birth to the Tran - scen - dent One; and the earth
of - fers a cave to the Un - ap - proach - a - ble. The an - gels sing his glory
with the shep - herds; the wise men jour - ney with the star.
The e - ter - nal God is born for us as an in - fant child.

*The service
continues
on page 26.*

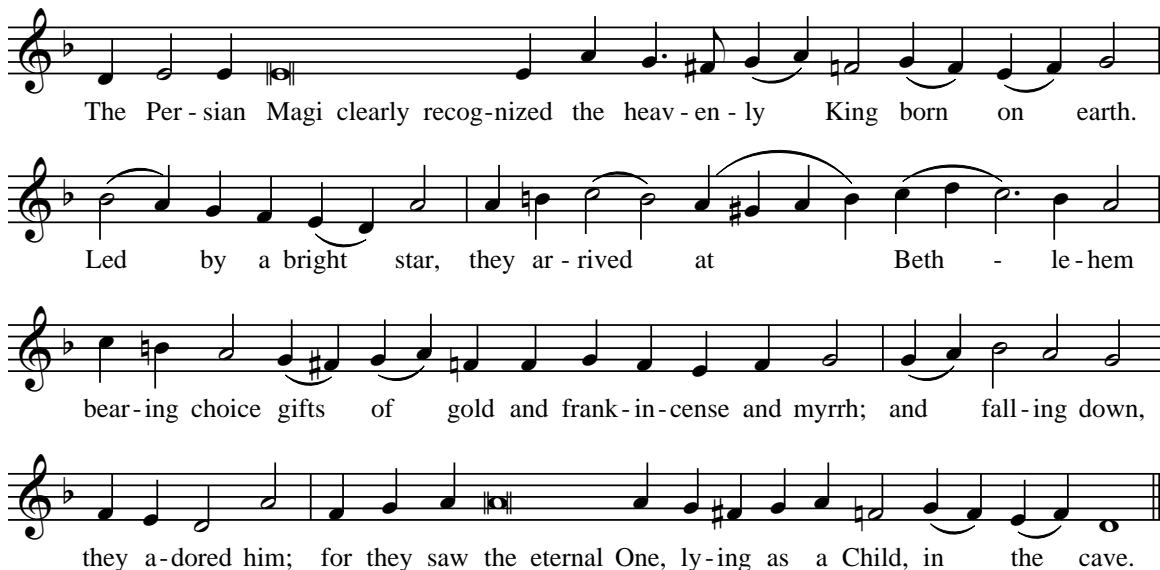
Litija

Tone 1 Bolhar

May heav-en and earth re-joyce pro-phet-ic - 'ly this day. May an-gels
and people spirit-ual - ly cel - e - brate, for God ap - peared in the flesh
to those grop - ing in the darkness and rest - ing in a shad - ow. Hav - ing been
born of a Vir - gin, a cave and a man-ger re - ceived him.
Shep-herds re - late a mir - a - cle; the Ma - gi from the East bring gifts
to Beth - le - hem, while we, with un - wor - thy lips, ren - der him an - gel - ic praise:
Glo - ry to God in the high - est and peace on earth, for the hope of na - tions
has ar - rived. Hav - ing come, he has saved us us from hos - tile bond - age.

Cantor: (Tone 5) Glory...


Doxastikon - Tone 5 Bolhar



The Per-sian Magi clearly recog-nized the heav-en-ly King born on earth.
Led by a bright star, they ar-rived at Beth-le-hem
bear-ing choice gifts of gold and frank-in-cense and myrrh; and fall-ing down,
they a-dored him; for they saw the eternal One, ly-ing as a Child, in the cave.

Cantor: (Tone 6) Now and ever...

Tone 6 samohlasen




An-gels re-joice in heav-en, and peo-ple ex-ult to-day, and all crea-tures
leap with joy be-cause of the birth of the Lord and Savior in Beth-le-hem; for
all deceit of i-dol-at-ry has ceased, and Christ reigns for-ev-er.

The service continues on page 31.


Aposticha

Tone 2 samohlasen


①




A great and glo - ri - ous mir - a - cle was wrought to day: the Vir - gin



gives birth without corrupting her vir - gin - i - ty; the Word is made flesh without

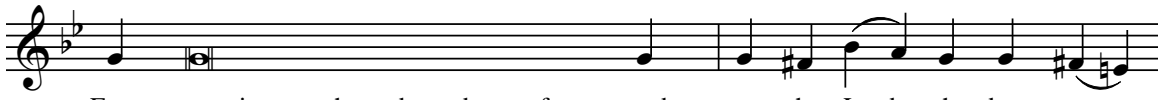


separa - tion from the Fa - ther; the an - gels and shepherds give praise, and we




ex - claim with them: Glo - ry to God in the high - est and peace on earth.

Cantor




From eternity you have been born of my womb, vows the Lord who does not



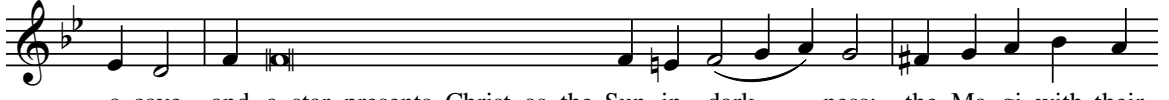
re - pent.

Tone 3 samohlasen

②



Today the Vir - gin gives birth to the Crea - tor of all, Par - a - dise of - fers



a cave, and a star presents Christ as the Sun in dark - ness; the Ma - gi with their




gifts, enlightened by faith, a - dore; the shep - herds be - hold a mir - a - cle,

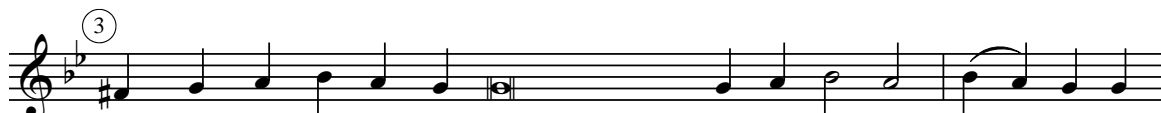


while the an - gels ex - claim: Glo - ry to God in the high - est.

Cantor




The Lord said to my Lord: Sit at my right hand.



When the Lord Je - sus was born in Bethlehem of Ju - de - a, the Ma - gi,



com - ing from the East, a - dored God made man, and unfolding their treasures,



they brought pre - cious gifts: the pu - rest of gold as to the e - ter - nal King;



and in - cense as to the God of all; and myrrh as to the immortal dead of



three days. Come all na - tions, let us a - dore him who is born



to save our souls.

Cantor: (Tone 4) Glory...

Doxastikon - Tone 4 samohlasen



Re-joyce, Je - ru - sa - lem; ex - ult, all those who love Zi - on. To - day
the tempo - rar - y bond of Ad - am's condemna - tion is dis - solved; Par - a - dise
is o - pened to us, and the ser - pent is crushed; for woman, whom he first de - ceived,
he now perceives as mother of the Cre - a - tor. O a - byss of divine
wealth, wis - dom, and in - tel - lect! She, who had been a sinful vessel conveying death
to all flesh, has be - come through the The - o - to - kos the means
of salvation to the whole u - ni - verse; for of her is born a Child, ever - per - fect
God, whose birth con - firms vir - gin - i - ty, loos - 'ning the bonds of sins
with swad - dling clothes, and, through his infancy, healing Eve's care - lad - en pains.

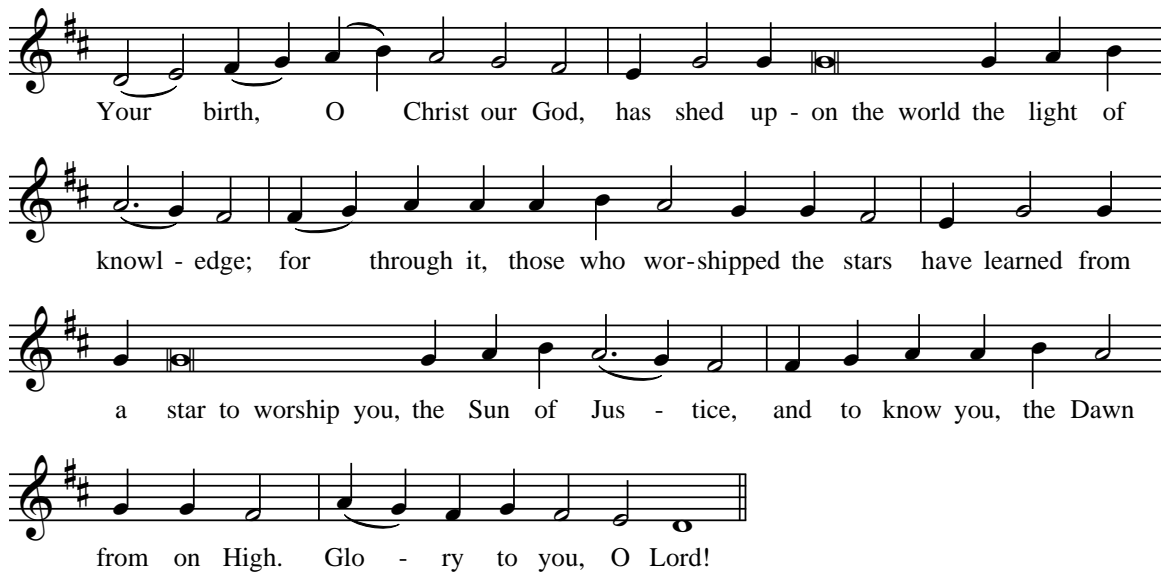
May the whole u - niverse exult and leap with joy, for Christ has come
to re - gen - er - ate it and to save our souls.

Cantor: Now and ever...

You have dwelt in a cave, O Christ God, and a man - ger re - ceived you;
the shepherds and the Ma - gi a - dored you. Then were the predictions of proph - ets
ful - filled; and an - gel - ic powers stood amazed, sing - ing and say - ing:
Glo - ry to your con - de - scen - sion, for you a - lone love all cre - a - tion.

The service continues on page 34.

Troparion of the Nativity - Tone 4



The musical score is written on four staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is primarily composed of quarter and eighth notes, with some half notes and rests. The lyrics are printed below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The piece concludes with a double bar line on the fourth staff.

Your birth, O Christ our God, has shed up - on the world the light of
knowl - edge; for through it, those who wor-shipped the stars have learned from
a star to worship you, the Sun of Jus - tice, and to know you, the Dawn
from on High. Glo - ry to you, O Lord!